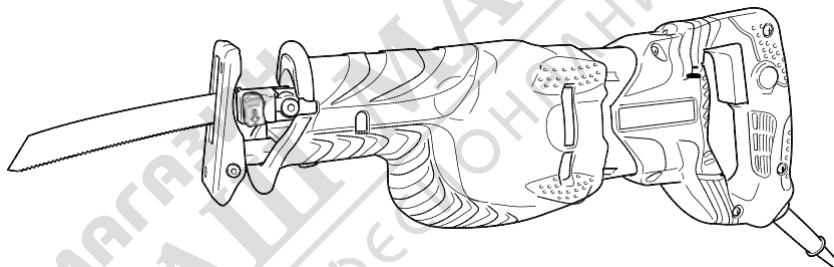


HITACHI

Превод на оригинална инструкция

ЕЛЕКТРИЧЕСКА НОЖОВКА

CR 13V2

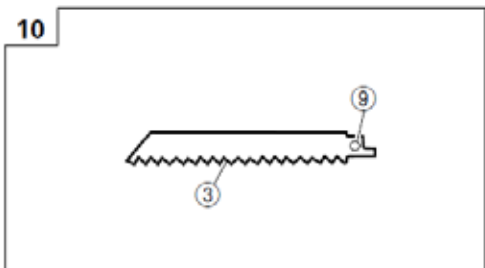
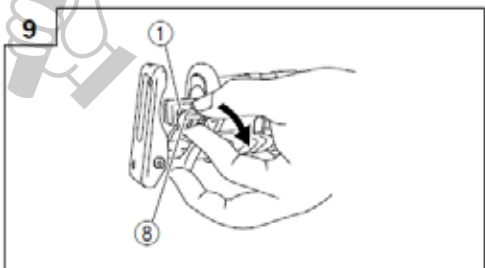
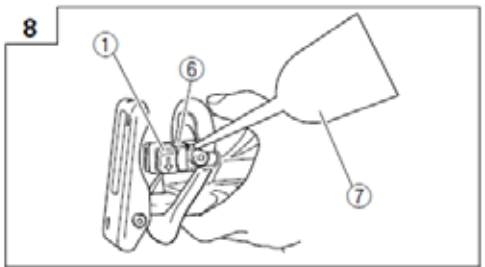
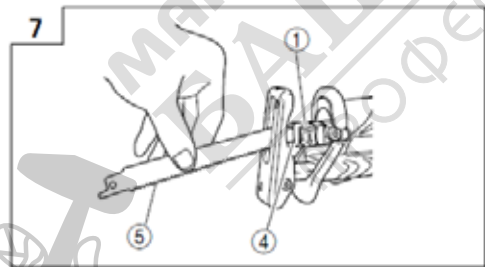
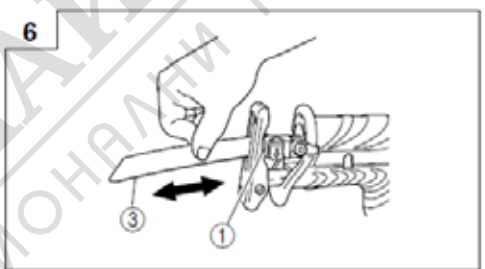
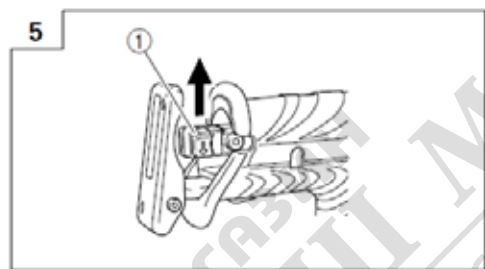
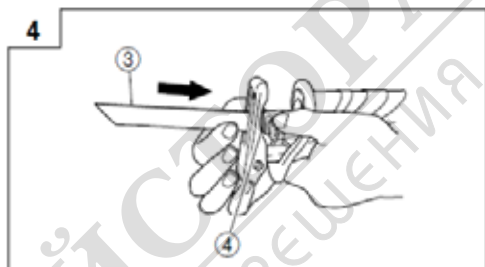
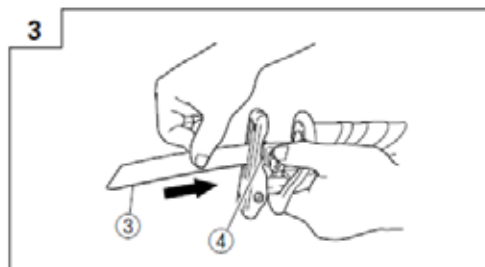
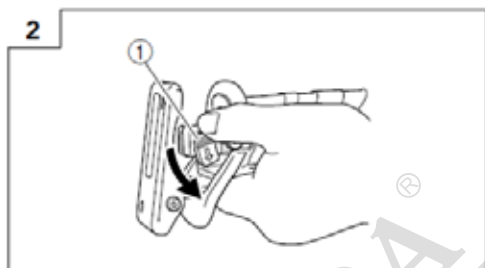
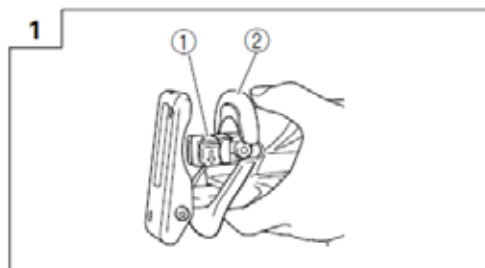


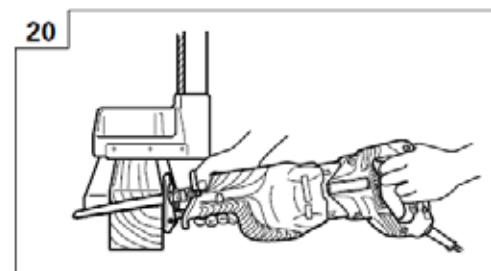
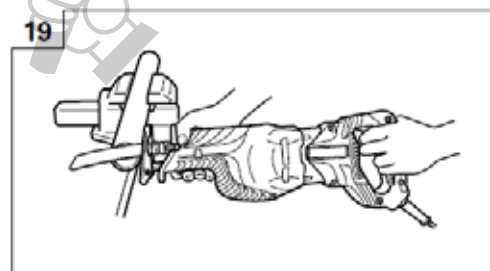
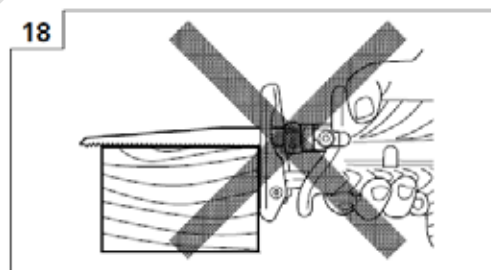
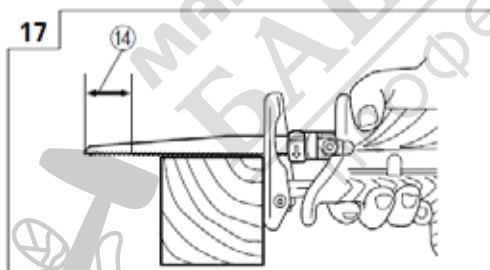
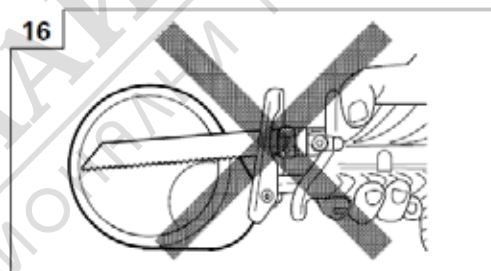
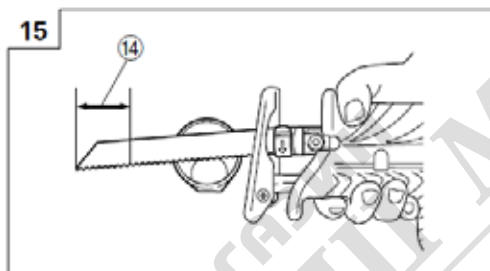
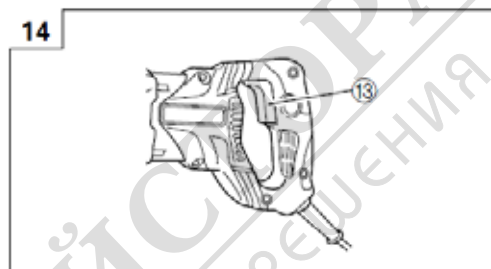
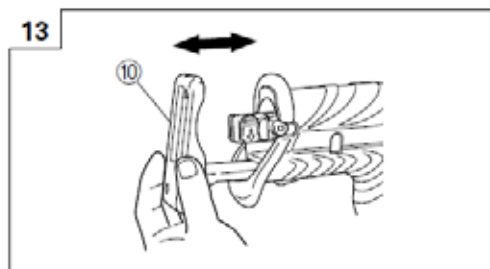
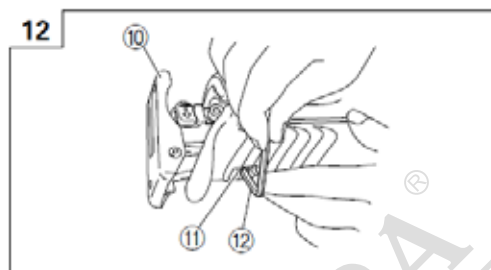
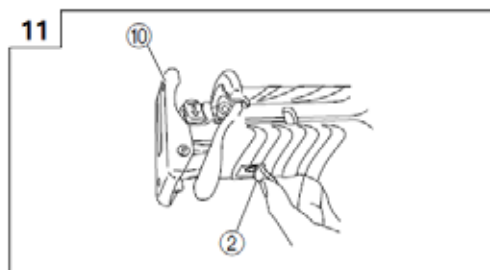
Преди започване на работа прочетете внимателно инструкциите и вникнете в съдържанието им.



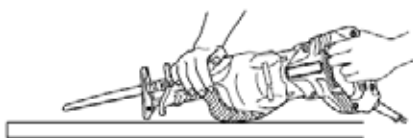
Инструкции за експлоатация

Hitachi Koki

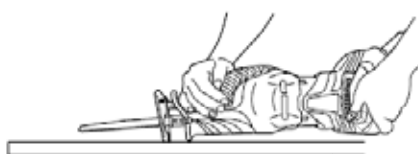




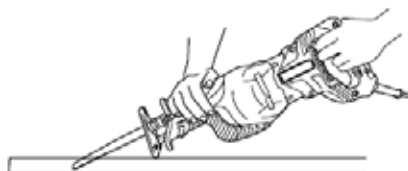
21



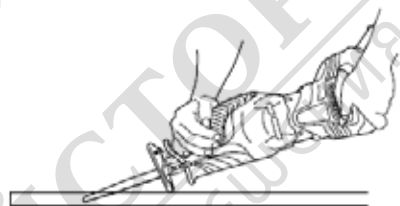
22



23



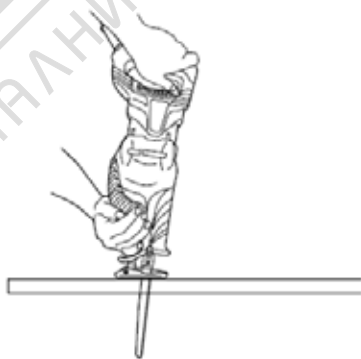
24



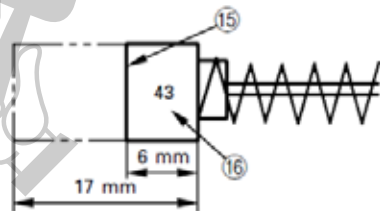
25



26





27



	English	Deutsch	Български
1	Lever	Hebel	Лост
2	Front cover	Vordere Abdeckung	Преден капак
3	Blade	Sägeblatt	Режещ лист
4	Plunger slit	Tauchkolbenschlitz	Отвор на буталото
5	Another blade	Anderes Sägeblatt	Друг режещ лист
6	Blade holder	Sägeblatthalter	Държач на режещия лист
7	Machine oil	Maschinenöl	Моторно масло
8	Rubber cap	Gummikappe	Гумена капачка
9	Blade hole	Sägeblattloch	Отвор на режещия лист
10	Base	Basis	Основа
11	Set screw 12 mm	Stellschraube 12 mm	Стопорен винт 12 mm
12	Hexagonal bar wrench	Sechskantsteckschlüssel	Шестостенен гаечен ключ
13	Switch trigger	Auslöseschalter	Пусков ключ
14	Stroke	Hub	Ход
15	Wear limit	Verschleißgrenze	Граница на износване
16	No. of carbon brush	Nr. der Kohlebürste	№ на въглеродната четка



Символи	Предупреждение Следните символи са свързани с тази машина. Постарайте се да ги разберете преди започване на работа.
	Прочетете правилата за безопасност и всички инструкции. Неспазването на правилата и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
	Само за страните от ЕС Не изхвърляйте електроинструментите заедно с битови отпадъци. В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО за електрическите и електронните отпадъци и прилагането ѝ съгласно националните закони изхабените електроуреди трябва да бъдат събирани отделно и връщани за щадящо околната среда рециклиране.



МАГАЗИН
БАШ МАК
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЪКЪЛНИ

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете инструкциите!

Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Терминът „електроинструмент“ се отнася както за захранвани от мрежата (с кабел), така и за захранвани с батерии (безжично) електроинструменти.

ЗАПАЗЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ

1) Работно място

- a) **Работното място да е чисто и добре осветено.**
Безпорядъкът и тъмнината са предпоставка за злополуки.
- b) **Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда: в среда със запалителни течности, запалителни газове или прах.**
Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прахта или изпаренията.
- v) **По време на работа не допускайте до инструментата други лица, особено деца.**
Разсеете ли се, може да загубите контрол.

2) Безопасност при работа с електроуреди

- a) **Щепселът трябва да съответства на контакта.**
В никакъв случай не го видоизменяйте.
Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти.
Непроменените щепсели и съответстващите им контакти намаляват риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт със заземени повърхности като кабели, радиатори, печки, хладилници.**
Рискът от токов удар е много по-голям при телесен контакт със заземени уреди.
- v) **Не излагайте инструментите на дъжд и влага.**
Наличието на вода в електроуредите повишава риска от токов удар.
- г) **Пазете кабела. Не го използвайте за носене, теглене или изключване на електроуредите.**
Пазете го от нагряване, масла, остри ръбове или движещи се машинни части.
Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- d) **При работа навън използвайте специален удължител за работа на открито.**
Използването на външен удължител намалява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

- a) **Бъдете бдителни и внимавайте какво правите, когато работите с електроинструмент.**
Не използвайте електроинструменти под въздействието на алкохол или лекарства.
Един миг невнимание може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Използвайте индивидуални средства за защита.**
Винаги носете предпазни очила.
Противопраховата маска, нехлъзгащите се обувки, твърдата шапка и средство за слухова защита ще намалят травмите.
- v) **За да избегнете случайно включване, ключът трябва да е в позиция „off“ преди свързването с мрежата или с батерията.**
Несенето на уреда или свързването му с електромережата при включен пусков ключ води до злополуки.

- г) **Отстранете всички монтажни инструменти преди включване на уреда.**
Гаечен ключ или друг инструмент, изоставени на въртящата се част, водят до наранявания.
 - d) **Стойте стабилно и се старайте във всеки един момент да пазите равновесие.**
Така по-добре ще контролите инструментата и евентуални критични ситуации.
 - e) **Облечайте се подходящо. Не носете свободни дрехи и бижута.** Пазете косата, дрехите и ръкавиците си от движещите се части.
Движещите се части могат да захаят свободните дрехи, бижутата и дългата коса.
 - ж) **Ако са предвидени прахоуловители, се уверете, че са свързани правилно и че се използват според инструкциите.**
Използването им намалява рисковете при работа.
- #### 4) Използване и грижа за електроуредите
- a) **Не насилвайте уреда. Използвайте правилния електроуред.**
Правилният уред ще извърши добре и безопасно работата, за която е предназначен.
 - b) **Не използвайте уреда, ако пусковият ключ не функционира.**
Ако пусковият ключ не функционира, уредът е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
 - v) **Преди да предприемете смяна на принадлежност, настройване на електроуредите или складирането му, изключете електрозахранването от мрежата или батериите.**
Превантивните мерки намаляват опасността от неволно включване на електроуредите.
 - г) **Съхранявайте уредите на недостъпно за деца място и не позволявайте на незапознати с тях и с тези инструкции да ги използват.**
Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени лица.
 - d) **Инструментите се нуждаят от поддръжка.**
Регулирайте подвижните части, проверявайте за счупени части и други неща, които може да попречат на работата. При повреда ремонтирайте уреда преди работа.
Причината за много злополуки е лошата поддръжка на електроинструментите.
 - f) **Режете инструменти да са остри и чисти.**
Добре поддържаните режещи инструменти се повреждат по-рядко и се контролират по-лесно.
 - e) **Използвайте инструментите и принадлежностите в съответствие с указанията, съобразявайки се с работните условия и с конкретната работа.**
Използването на електроуредите за цели, различни от предвидените, крие рискове.
- #### 5) Техническо обслужване
- a) **Ремонтът на инструментите трябва да се извършва от квалифицирано лице и само с оригинални резервни части.**
Това ще гарантира безопасността на електроинструмента.

ВНИМАНИЕ

Дръжте уреда далеч от деца и немощни хора. Когато не се използват, инструментите трябва да се държат далеч от деца и немощни хора.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКА НОЖОВКА

Преди да режете в стена, таван или под, се уверете, че в тях няма електрически кабели или тръби.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напрежение (по региони)*	(110V, 115V, 120V, 127V, 220V, 230V, 240V) ~
Мощност	1010 W*
Капацитет	Тръби от мека стомана: Външен Д. 130 mm ПВЦ тръби: Външен Д. 130 mm Дърво: Дълбочина 300 mm Лист от мека стомана: Дебелина 19 mm
Обороти на празен ход	0 – 2800 min ⁻¹
Ход	29 mm
Тегло (без кабел)	3.3 kg

* Проверете фирмената табелка на продукта, тъй като се променя по региони.

СТАНДАРТНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- (1) Режещ лист (No. 341) 1
(2) Куфар..... 1
(3) Шестостенен гаечен ключ..... 1
Стандартните принадлежности подлежат на промяна без предизвестие.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (продават се отделно)

- (1) No. 1 Режещ лист (12) No. 103 Режещ лист
(2) No. 2 Режещ лист (13) No. 104 Режещ лист
(3) No. 3 Режещ лист (14) No. 105 Режещ лист
(4) No. 4 Режещ лист (15) No. 106 Режещ лист
(5) No. 5 Режещ лист (16) No. 107 Режещ лист
(6) No. 8 Режещ лист (17) No. 108 Режещ лист
(7) No. 9 Режещ лист (18) No. 121 Режещ лист
(8) No. 95 Режещ лист (19) No. 131 Режещ лист
(9) No. 96 Режещ лист (20) No. 132 Режещ лист
(10) No. 101 Режещ лист (21) Направляваща за тръби
(11) No. 102 Режещ лист

О (1) – (9) : HCS режещи листове (HCS : високовъглеродна стомана)

О (10) – (20) : Биметални режещи листове

Обърнете се към **таблици 1, 2, 3 и 4** за използването на режещи листове.

Допълнителните принадлежности подлежат на промяна без предизвестие

ПРИЛОЖЕНИЕ

- О Рязане на тръби и ъглова стомана.
О Рязане на различни видове дървен материал.
О Рязане на листове от мека стомана, от алуминий и от мед.
О Рязане на синтетични смоли – като фенолова смола и винилхлорид.

За подробности се обърнете към глава "ИЗБОР НА РЕЖЕЩ ЛИСТ".

ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

1. Електроизточник

Уверете се, че електроизточникът, който ще използвате, отговаря на изискванията в табелката върху уреда.

2. Пусков ключ

Уверете се, че пусковият ключ е в позиция OFF. Ако пхънете щепсела в контакта, когато ключът е в позиция ON, уредът ще се включи мигновено, а това може да причини сериозен инцидент.

3. Удължителен кабел

Ако работното място е далеч от електроизточника, използвайте удължител с достатъчна дебелина и капацитет. Удължителят трябва да е колкото е възможно по-къс

4. Запрашаване по време на работа

Полученият по време на нормална работа прах може да увреди здравето на оператора. Препоръчва се да носите прахозащитна маска.

5. Монтиране на режещия лист

Този уред има разглобяем механизъм, който прави възможно поставянето и свалянето на режещия лист без помощта на гаечен ключ или други инструменти.

- (1) Включете и изключете няколко пъти пусковия ключ, така че лостът да излезе напълно от предния капак. След това изключете ключа и извадете щепсела от контакта. (Фиг. 1)

ВНИМАНИЕ

На всяка цена изключете пусковия ключ и извадете щепсела от контакта, за да предотвратите злополука.

- (2) Завъртете лоста по посока на стрелката, показана на **фиг. 2** и маркирана на лоста. Ако завъртите лоста наполовина, ще можете да го фиксирате автоматично. (Фиг. 2)
(3) Вкарайте режещия лист в малкия прорез на върха на бугалото. Можете да монтирате листа, обърнат нагоре или надолу. (Фиг. 3, фиг. 4)
(4) Когато освободите лоста, силата на пружината автоматично ще върне лоста в правилната позиция. (Фиг. 5)

- (5) Дръпнете два-три пъти режещия лист с ръка, за да проверите дали е монтиран стабилно. Когато дръпнете режещия лист, ще разберете, че е монтиран правилно, ако прищракне и лостът леко се помръдне. (Фиг. 6)

ВНИМАНИЕ

Когато дръпате режещия лист, го дръпнете отзад. Дръпнете ли го за някоя друга част, ще се нараните.

6. Демонтаж на режещия лист

- (1) Включете и изключете няколко пъти пусковия ключ, така че лостът да излезе напълно от предния капак. След това изключете ключа и извадете щепсела от контакта. (Фиг. 1)

ВНИМАНИЕ

За да предотвратите злополука, на всяка цена изключете пусковия ключ и извадете щепсела от контакта,

- (2) След като сте завъртели лоста по посока на стрелката от **фиг. 2** и сте го фиксирали, завъртете режещия лист така, че да гледа надолу. Той трябва да падне от само себе си. Ако не падне, издърпайте го с ръка.

ВНИМАНИЕ

Не докосвайте режещия лист веднага след работа. Металът е горещ и може да изгори кожата ви.

АКО РЕЖЕЩИЯТ ЛИСТ Е СЧУПЕН

Дори режещият лист да е счупен и да остане в малкия прорез на буталото, той трябва да падне, ако завъртите лоста в посока на стрелката, фиксирате го и обърнете режещия лист надолу. Ако не падне от само себе си, го извадете, следвайки описаната по-долу процедура.

- (1) Ако част от счупения режещ лист стърчи от малкия прорез на буталото, издърпайте стърчащата част и извадете режещия лист.
- (2) Ако счупеният режещ лист е скрит в малкия прорез на буталото, закачете го с друг режещ лист и го издърпайте.

ПОДДРЪЖКА И ПРОВЕРКА НА ГНЕЗДОТО НА РЕЖЕЩИЯ ЛИСТ

- (1) След работа издухайте наличните стърготини, пръст, пясък и т.н. или ги изчистете с четка, така че гнездото да може да функционира плавно.
- (2) Както е показано на **фиг. 8**, периодически смазвайте мястото около държача, използвайки охлаждащо-мажеща течност и т.н.

ЗАБЕЛЕЖКА

Продължителната употреба на инструмента без почистване и смазване на мястото на монтиране на режещия лист може да доведе до забавено движение на лоста поради натрупване на стърготини. В такъв случай дръпнете гумената капачка на лоста по посока на стрелката – както е показано на **фиг. 9** – и я отстранете от лоста. След това почистете вътрешността на държача с въздух и я смажете добре. Можете да поставите гумената капачка като я натиснете здраво върху лоста. Уверете се, че няма луфт между държача и гумената капачка и че мястото на монтиране на режещия лист към ножовката може да функционира гладко.

ВНИМАНИЕ

Не използвайте режещ лист с износен отвор, защото листът може да падне и да причини наранявания. (Фиг. 10)

7. Регулиране на основата

- (1) Вдигнете предния капак. (Фиг. 11)
- (2) Ако разхлабите стопорния винт на основата с приложението шестостенен ключ, ще можете да регулирате позицията на основата. (Фиг. 12, **фиг. 13**)
- (3) След като регулирате позицията на основа, затегнете добре стопорния винт с приложението шестостенен ключ.

8. Регулиране на скоростта на възврътнопостъпателното движение на режещия лист

Този уред има вградена електронна верига, която прави възможно регулирането на скоростта на режещия лист чрез натискане на пусковия ключ. (Фиг. 14)

Ако продължите да натискате ключа, скоростта на режещия лист ще се увеличи. Започнете да режете с малка скорост, за да направите по-прецизен начален срез. След като сте постигнали достатъчна дълбочина на рязане, увеличете скоростта.

ВНИМАНИЕ

Макар уредът да има мощен мотор, продължителната употреба с малка скорост ще увеличи прекалено натоварването и може да доведе до прегряване. Регулирайте добре режещия лист, за да постигнете равномерно гладко рязане, избягвайки неразумно спиране по време на работа.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ

- Не носете уреда, включен в мрежата, с пръст на пусковия ключ. Внезапно стартиране може да доведе до неочаквани наранявания.
- Не допускайте стърготини, пръст и др. да влизат в уреда през секцията с буталото по време на работа. Ако са се насъбрали стърготини и прах, почистете уреда, преди да го използвате отново.
- Не махайте предния капак (вижте **фиг. 1**). Дръжте тялото далеч от предния капак.
- По време на работа, притиснете основата към материала, който режете.
- Вибрациите могат да повредят режещия лист, ако основата не е притисната здраво към заготовката. Освен това понякога върхът на режещия лист може да влезе в контакт с вътрешната стена на тръбата, в резултат на което листът да се повреди.
- Изберете режещ лист с подходяща дължина. Идеалното е, дължината на режещия лист, излизаш извън основата, да е по-голяма от дължината на материала плюс дължината на хода (виж **фиг. 15** и **фиг. 17**). Ако режете голяма тръба или дървен блок, превишаващи дължината на режещия лист, има опасност листът да влезе в контакт с вътрешната стена на тръбата, дървото и т.н., което да доведе до повреда. (Фиг. 16, **фиг. 18**)

1. Рязане на метални материали

ВНИМАНИЕ

- Притиснете здраво основата към заготовката.
- Не насилвайте излишно режещия лист по време на работа. Това може да доведе до счупването му.

- (1) Закрепете здраво заготовката преди работа. (Фиг. 19)
 (2) Когато режете метали, използвайте подходящо моторно масло (турбино масло и др.). Ако не използвате течно двигателно масло, използвайте смазка за заготовката.

ВНИМАНИЕ

Експлоатационният живот на режещия лист ще се скъси драстично, ако не използвате масло.

2. Рязане на дървен материал

Когато режете дървен материал, прикрепете здраво заготовката преди започване на работа. (Фиг. 20)

ВНИМАНИЕ

О Не насилвайте листа, когато режете. Освен това не забравяйте да притиснете добре основата към дървения материал.

3. Рязане на извити линии

Препоръчваме да използвате биметалните режещи листове, упоменати в Таблица 2, тъй като са здрави и почти не се чупят.

ВНИМАНИЕ

Намалете скоростта, когато режете материала на малки дъги. Неразумно високата скорост може да счупи режещия лист.

4. Рязане чрез потапяне

С този инструмент можете да режете отвори в шерплат и тънки дъски. Лесно можете да направите такъв отвор с режещ лист, монтиран обратно, както е показано на фиг. 22, фиг. 24 и фиг. 26. Използвайте режещ лист, колкото се може по-къс и по-дебел. Препоръчваме за целта да използвате биметален режещ лист No. 132, споменат в Таблица 2. Бъдете внимателни по време на рязане и следвайте следната процедура.

- (1) Притиснете долната част (или горната част) на основата към материала. Натиснете пусковия ключ, без да докосвате с върха на режещия лист материала. (Фиг. 21, фиг. 22)
 (2) Вдигнете бавно ръкохватката и бавно започнете да режете с режещия лист. (Фиг. 23, фиг. 24)
 (3) Дръжте уреда здраво, докато режещият лист влезе окончателно в материала. (Фиг. 25, фиг. 26)

ВНИМАНИЕ

- О Не режете чрез потапяне метали. Това може лесно да повреди режещия лист.
 О Не натискайте пусковия ключ, когато върхът на режещия лист е притиснат в материала. Направите ли го, режещият лист може лесно да се повреди, когато се сблъска с материала.
 О На всяка цена режете бавно, държейки здраво инструмента. Ако насилвате режещия лист по време на рязане, той лесно може да се повреди.

5. Направляваща за рязане на тръби (допълнителна принадлежност)

Продукт	Приложение	Режещ лист	Код No.
Направляваща	Външен диаметър 75mm – 165mm	No. 9 No. 131	330852

ЗАБЕЛЕЖКА

Повече подробности за това, как да използвате направляващата ще намерите в Ръководството за използване на направляващи за рязане на тръби.

ИЗБОР НА РЕЖЕЩ ЛИСТ

За да осигурите максимален коефициент на полезно действие и макс. резултати, е много важно да изберете подходящ режещ лист, отговарящ най-добре на вида и дебелината на материала, подлежащ на рязане.

ЗАБЕЛЕЖКА

О Размерите на материала в таблицата са размерите, когато основата е монтирана най-близо до корпуса на ножовката. Трябва да сте внимателни, тъй като размерите на заготовката ще се смалят, ако основата е монтирана далеч от корпуса на уреда.

1. Избор на режещи листове HCS

Номерът на режещите листове от HCS в Таблица 1 е гравирани близо до монтажната им част. Изберете подходящ режещ лист, консултирайки се с Таблицы 1 и 4 по-долу.

Таблица 1: режещи листове HCS

Р.лист No.	Приложение	Дебелина (mm)
No. 1	За рязане на стоманени тръби с диаметър под 105 mm	2.5 – 6
No. 2	За рязане на стоманени тръби с диаметър под 30 mm	2.5 – 6
No. 3	За рязане на стоманени тръби с диаметър под 30 mm	Под 3.5
No. 4	За рязане и нагряване на дърво	50 – 70
No. 5	За рязане и нагряване на дърво	Под 30
No. 8	За рязане на винилхлоридни тръби с диаметър под 135 mm	2.5 – 15
	За рязане и нагряване на дърво	Под 105
No. 9	За рязане на тръби от неръждаема стомана с диаметър под 130 mm когато използвате направляваща	2.5 – 6
No. 95	За рязане на тръби от неръждаема стомана с диаметър под 105	Под 2.5
No. 96	За рязане на тръби от неръждаема стомана с диаметър под 30 mm	Под 2.5

ЗАБЕЛЕЖКА

No. 1 – No. 96 режещи листове HCS се продават отделно като допълнителни принадлежности.

2. Избор на биметални режещи листове

Биметалните листове в Таблица 2 са описани на опаковката на специалните принадлежности. Изберете подходящ режещ лист, консултирайки се с Таблицы 2 и 4 по-долу.

Таблица 2: Биметални режещи листове

Р.лист No.	Приложение	Дебелина (mm)
No. 101	За тръби от стомана и неръжд. стомана с външен диаметър под 60 mm	2.5 – 6
No. 102	За тръби от стомана и неръжд. стомана с външен диаметър под 130 mm	2.5 – 6
No. 103	За тръби от стомана и неръжд. стомана с външен диаметър под 60 mm	2.5 – 6
No. 104	За тръби от стомана и неръжд. стомана с външен диаметър под 130 mm	2.5 – 6
No. 105	За тръби от стомана и неръжд. стомана с външен диаметър под 60 mm	2.5 – 6
No. 106	За тръби от стомана и неръжд. стомана с външен диаметър под 130 mm	2.5 – 6
No. 107	За тръби от стомана и неръжд. стомана с външен диаметър под 60 mm	Под 3.5
No. 108	За тръби от стомана и неръжд. стомана с външен диаметър под 130 mm	Под 3.5
No. 121	За рязане и нагряване на дърво	300
No. 131	За всякакви цели	—
No. 132	За всякакви цели	—

ЗАБЕЛЕЖКА

Биметалните режещи листове No. 101 – No. 132 се продават отделно като допълнителни принадлежности.

Таблица 3: Извити листове

Р.лист No.	Приложение	Дебелина (mm)
No. 341	За тръби от стомана и неръжд. стомана с външен диаметър под 60 mm	2.5 – 6

3. Избор на режещи листове за други материали

Таблица 4

Материал за рязане	Качество на материала	Дебелина (mm)	Р. лист No.
Железен лист	Лист мека стомана	2.5 – 19	No. 1, 2, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 131, 132
		Под 3.5	No. 3, 107, 108
Цветен метал	Алуминий, мед и месинг	5 – 20	No. 1, 2, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 131, 132
		Под 5	No. 3, 107, 108

Материал за рязане	Качество на материала	Дебелина (mm)	Р. лист No.
Синтетична смола	Фенолова смола, меламинава смола и др.	10 – 50	No. 1, 2, 4, 101, 102, 103, 104, 131, 132
		5 – 30	No. 3, 5, 8, 105, 106, 107, 108
	Винилхлорид, акрилова смола и др.	10 – 60	No. 1, 2, 4, 101, 102, 103, 104, 131, 132
		5 – 30	No. 3, 5, 8, 105, 106, 107, 108

ПОДДРЪЖКА И ПРОВЕРКА

1. Проверка на режещия лист

Продължителната употреба на тъп или повреден режещ лист води до намален КПД и може да причини претоварване на двигателя. Заточете или сменете листа, ако е необходимо.

2. Проверка на монтажните винтове

Редовно проверявайте всички винтове, за да се уверите, че са добре затегнати. Ако някой от винтовете е разхлабен, незабавно го затегнете. Не го ли направите, това може да има сериозни последици.

3. Поддръжка на двигателя

Намотката на двигателя е „сърцето“ на всеки електроинструмент. Внимавайте да не се повреди и/или овлажни от масла или вода.

4. Проверка на въглеродните четки (Фиг. 27)

Двигателят използва въглеродни четки, но те се износват. Тъй като прекалено износената четка може да доведе до проблеми с двигателя, щом стигне границата на износване, я подменете с нова, имаща същия номер като на фиг. 27. Освен това поддържайте четките чисти и се уверете, че се движат свободно в четкодръжателите.

5. Смяна на въглеродните четки

Свалете капачката на четката с отвертка. Сега четката лесно ще може да бъде свалена.

6. Списък на частите за техническо обслужване

ВНИМАНИЕ

Ремонтът, промените и инспектирането на електроинструментите на Хитачи трябва да се извършват от упълномощен от Хитачи сервиз.

Този списък с части ще е от помощ, ако се представи в сервиза заедно с инструмента.

При работа с електроинструменти и поддръжка им трябва да се спазват правилата за безопасност и стандартите на всяка отделна страна.

МОДИФИКАЦИИ:

Електроинструментите на Хитачи постоянно биват усъвършенствани и изменени, за да отговорят на последните технологични новости.

Ето защо някои части е възможно да бъдат променени без предизвестие.

ГАРАНЦИЯ

Гарантираме за електроинструментите Хитачи в съответствие с установените от закона/страната специфични разпоредби. Тази гаранция не покрива дефекти или повреди, дължащи се на неправилна употреба или естествено износване. При рекламация изпратете инструмента – неразглобен – заедно с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА в края на тези инструкции в упълномощен от Хитачи сервис.

ЗАБЕЛЕЖКА

Поради продължаващата изследователска програма на Хитачи спецификациите в това Ръководство е възможно да бъдат променени без предизвестие.

Информация за шума и вибрациите

Измерените стойности са определени в съответствие с EN60745 и декларирани в съответствие с ISO 4871.

Ниво на звуковата мощност по крива А: 102 dB (A).
Ниво на звуковото налягане по крива А: 91 dB (A).
Неопределеност КрА: 3 dB (A).

Носете средства за защита на слуха.

Обща стойност на вибрациите (векторна сума по трите оси) съгласно EN60745.

Cutting chipboard thickness 40 mm:

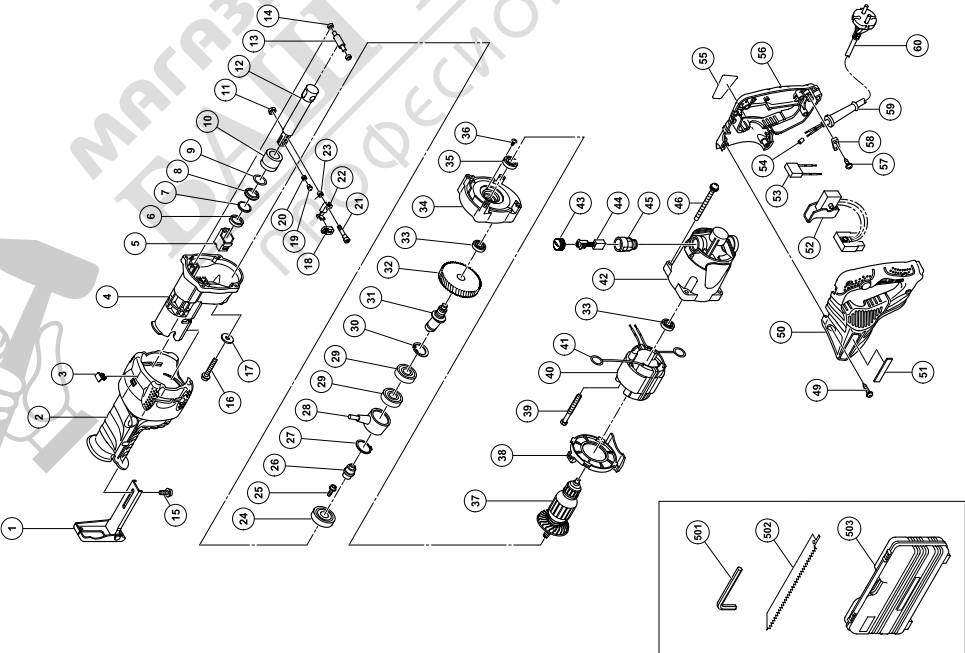
Стойност на излъчените вибрации $a_h = 22 \text{ m/s}^2$

Неопределеност K = 1.5 m/s²

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Стойността на емисията на вибрациите по време на работа може да се отличава от декларираната стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.
- Мерките за безопасност и защита на оператора се определят въз основа на оценката на въздействието в действителна работна среда (вземайки предвид всички етапи от работния цикъл, включително времето, в което инструментът е изключен или работи на празен ход).





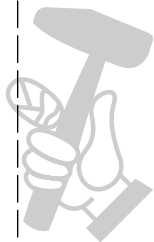
Item No.	Part Name	Q'TY
1	BASE (F)	1
2	FRONT COVER (F)	1
3	COVER PIN	1
4	GEAR COVER (F)	1
5	BLADE HOLDER (C)	1
6	FELT WASHER	1
7	WASHER (H)	1
8	V-RING	1
9	O-RING	1
10	METAL (B)	1
11	LOCK NUT M5	1
12	PLUNGER (F)	1
13	CONNECTOR PIN (F)	2
14	SWING ROLLER	1
15	NYLOCK BOLT (W/FLANGE) M5x12	1
16	NYLOCK BOLT (W/FLANGE) M6x35	1
17	WASHER (G)	1
18	CAP	1
19	HOLDER PIN (B)	1
20	SPRING (B)	1
21	SPECIAL BOLT M5	1
22	LEVER (C)	1
23	BLADE SPRING	1
24	BALL BEARING 6002DDCMPS2L	1
25	NYLOCK BOLT (W/FLANGE) M4x12	3
26	SUB SHAFT (B)	1
27	RETAINING RING FOR D17 SHAFT	1
28	RECIPRO PLATE (F)	1
29	BALL BEARING 6003VVCMP2L	2
30	RETAINING RING FOR D35 HOLE	1
31	SECOND SHAFT (F)	1
32	GEAR	1
33	BALL BEARING 608VVC2PS2L	2
34	INNER COVER (F)	1
35	BALL BEARING 6001VVCMP2L	1
36	SLOTTED HD. SCREW (SEAL LOCK) M4x10	2
37	ARMATURE	1
38	FAN GUIDE (F)	1
39	HEX. HD. TAPPING SCREW D5x55	2
40	STATOR ASSY	1
41	BRUSH TERMINAL	2
42	HOUSING	1
43	BRUSH CAP	2

Item No.	Part Name	Q'TY
44	CARBON BRUSH (1 PAIR)	2
45	BRUSH HOLDER	2
46	MACHINE SCREW (W/WASHERS) M5x60	4
49	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4x25	5
50	HANDLE (H)	1
51	HITACHI LABEL	1
52	SWITCH	1
53	NOISE SUPPRESSOR	1
54	TUBE (D)	2
55	NAME PLATE	1
56	HANDLE (G)	1
57	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4x16	2
58	CORD CLIP	1
59	CORD ARMOR	1
60	CORD	1
501	HEX. BAR WRENCH 4MM	1
502	ISABER SAW BLADES	1
503	CASE	1

ГАРАНЦИОННА КАРТА

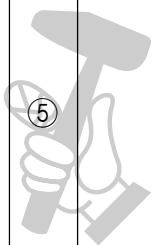
- 1 Модел No.
- 2 Сериен No.
- 3 Дата на покупката
- 4 Име и адрес на клиента
- 5 Име и адрес на продавача
(Печат с името и адреса на продавача)

МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА[®]
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



HITACHI

①	
②	
③	
④	
⑤	



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕССИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



Hitachi Power Tools Österreich GmbH

Str. 7, Objekt 58/A6, Industriezentrum NÖ –Süd 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373

Hitachi Power Tools Hungary Kft.

1106 Bogancsvirag U.5-7, Budapest, Hungary
Tel: +36 1 2643433
Fax: +36 1 2643429
URL: <http://www.hitachi-powertools.hu>

Hitachi Power Tools Polska Sp.z o.o.

ul. Kleszczowa27
02-485 Warszawa, Poland
Tel: +48 22 863 33 78
Fax: +48 22 863 33 82
URL: <http://www.hitachi-elektronarzedzia.pl>

Hitachi Power Tools Czech s.r.o.

Videnska 102,619 00 Brno, Czech
Tel: +420 547 426 598
Fax: +420 547 426 599
URL: <http://www.hitachi-powertools.cz>

Hitachi Power Tools Netherlands B.V. Moscow Branch

Kashirskoye Shosse Dom 65, 4F
115583 Moscow, Russia
Tel: +7 495 727 4460 or 4462
Fax: +7 495 727 4461
URL: <http://www.hitachi-pt.ru>

Hitachi Power Tools Romania

Str Sf. Gheorghe nr 20-Ferma, Pantelimon, Jud. Lfov
Tel: +031 805 25 77
Fax: +031 805 27 19



МАШИНЫ МАЙСТОРА
БАШНИ МАЙСТОРА
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ РЕШЕНИЯ

<p>English</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardized documents EN60745, EN55014 and EN61000 in accordance with Council Directives 2004/108/EC and 98/37/EC.</p> <p>This declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Čeština</p> <p>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S CE</p> <p>Prohlašujeme na svoji zodpovědnost, že tento výrobek odpovídá normám EN60745, EN55014 a EN61000 v souladu se směrnicemi 2004/108/EC a 98/37/EC.</p> <p>Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.</p>
<p>Deutsch</p> <p>ERKLÄRUNG ZUR KONFORMITÄT MIT CE-REGELN</p> <p>Wir erklären mit alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt den Standards oder standardisierten Dokumenten EN60745, EN55014 und EN61000 in Übereinstimmung mit den Direktiven des Europarats 2004/108/CE und 98/37/CE entspricht.</p> <p>Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.</p>	<p>Türkçe</p> <p>AB UYGUNLUK BEYANI</p> <p>Bu ürünün, 2004/108/EC ve 98/37/EC sayılı Konsey Direktiflerine uygun olarak, EN60745, EN55014 ve EN61000 sayılı standartlara ve standartlaştırılmış belgelere uygun olduğunu, tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz.</p> <p>Bu beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.</p>
<p>Ελληνικά</p> <p>ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ</p> <p>Δηλώνουμε με απλήυτη υπευθυνότητα /τι αυτ/ τ πρ ι/ν είναι εναρμ νισμέν με τα πρ/τυπα ή τα έγγραφα πρ τύπων EN60745, EN55014 και EN61000 σε συμ'ωνία με τις Οδηγίες τ υ Συμζ υλί υ 2004/108/ΕΚ και 98/37/ΕΚ.</p> <p>Αυτή η δήλωση ισχύει στ πρ ι/ν με τ σημάδι CE.</p>	<p>Română</p> <p>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</p> <p>Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu standardele sau documentele de standardizare EN60745, EN55014 și EN61000 și cu Directivele Consiliului 2004/108/CE și 98/37/CE.</p> <p>Prezenta declarație se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.</p>
<p>Polski</p> <p>DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z CE</p> <p>Oznajmiamy z całkowitą odpowiedzialnością, że produkt ten pozostaje w zgodzie ze standardami lub standardową formą dokumentów EN60745, EN55014 i EN61000 w zgodzie z Zasadami Rady 2004/108/ EC i 98/37/EC.</p> <p>To oświadczenie odnosi się do załączonego produktu z oznaczeniami CE.</p>	<p>Slovenščina</p> <p>EC DEKLARACIJA O SKLADNOSTI</p> <p>Po lastni odgovornosti objavljamo, da je izdelek v skladu s standardi ali standardiziranimi dokumenti EN60745, EN55014 in EN61000 v skladu z direktivami Sveta 2004/108/EC in 98/37/EC.</p> <p>Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno CE označbo.</p>
<p>Magyar</p> <p>EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az EN60745, EN55014, és EN 61000 szabványoknak illetve szabványosított dokumentumoknak, az Európa Tanács 2004/108/EC, és 98/37/EC Tanácsi Direktíváival összhangban.</p> <p>Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.</p>	<p>Български</p> <p>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС CE</p> <p>С настоящето декларираме, че този продукт отговаря на стандартите и стандартизираните документи EN60745, EN55014 и EN61000 в съответствие с Директиви 2004/108/ЕС и 98/37/ЕС.</p> <p>Тази декларация се прилага към продукти със знак CE.</p>
<p>Представителен офис в Европа Hitachi Power Tools Europe GmbH Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany</p> <p>Главен офис в Япония Hitachi Koki Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p style="text-align: right;">CE 31. 10. 2008</p> <p style="text-align: right;"><i>M. Kato</i> K. Kato Board Director</p>	

 **Hitachi Koki Co., Ltd.**

810
Code No. C99178591 F
Отпечатано в Китай